

Eredeti üzemeltetési útmutató
Nagynyomású tisztítógép

kranzle[®]

1152TS T

www.kraenzle.com



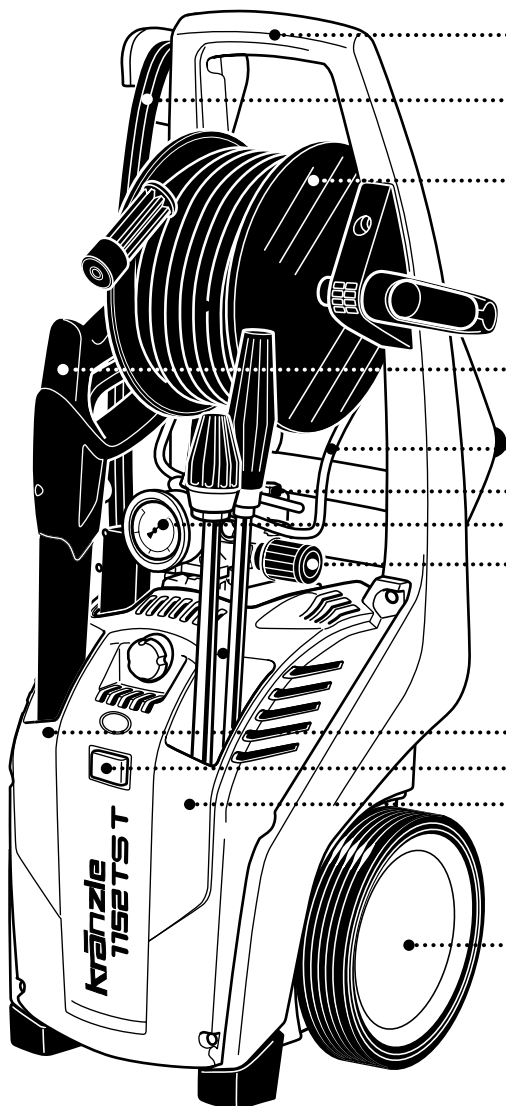
Az üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat!
Későbbi használatra vagy következő tulajdonos számára meg kell őrizni.

- HU -



2 A készülék leírása

Kränzle 1152 TS T



Ergonómiai szempontok szerint kialakított fogantyú

Kábelfelcsévéelő 5 m-es kábellel

Tömlődob 15 m acélsodrony-fonatos magasnyomású tömlővel

Biztonsági kikapcsoló pisztoly

Tisztítószer-injektortömlő

Szivattyúfej speciális sárgarézből

Nagy nemesacél manométer

Fokozatmentes nyomás- és mennyiség szabályozás

Tartó biztonsági kikapcsoló pisztolyhoz

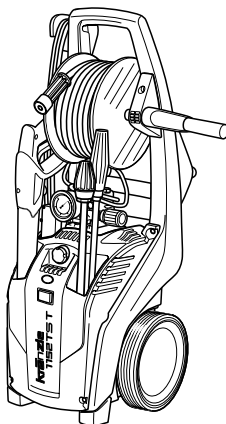
Be-és kikapcsoló motorvédővel

Tartó a nemesacél csővel rendelkező Vario-Jet sugárcsőhöz és a nemesacél csővel rendelkező szennytisztítóhoz

Terepen járó és lépcsőn is használható járómű

Tartalomjegyzék

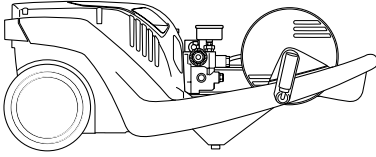
A készülék leírása.....	2
Tartalomjegyzék.....	3
Műszaki adatok.....	4
Áttekintés, 'Ezt vásároltuk'.....	5
Általános előírások.....	6
Biztonsági útmutató - Balesetvédelem.....	7
Amire feltétlenül ügyelnie kell.....	10
Kränzle - technika.....	12
Víz- és tisztítórendszer.....	12
Acélcső biztonsági kikapcsoló pisztollyal.....	12
Nyomásszabályozó és biztonsági szelep.....	12
Totalstop-rendszer.....	12
Motorvédő kapcsoló.....	13
Nagynyomású tömlővezeték és mosógység.....	13
Üzembe helyezés.....	14
Adalékanyagok beszívása.....	18
Üzemen kívül helyezés - Fagyvédelem.....	19
A kisebb javításokat könnyűszerrel saját magunk is elvégezhethjük.....	20
EK-egységességi nyilatkozat.....	24
Garancianyilatkozat.....	25
Univerzális a Kränzle-tartozékokkal.....	26
Alkatrészjegyzék.....	28
Komplett gépcsoport.....	28
Motor.....	30
Hajtóműrész.....	32
Unloaderszelep és nyomáskapcsoló.....	34
Szelepház.....	36
Tömlődob.....	38
Pisztoly sugárcsővel.....	40
Szennytisztító.....	42
Kapcsolási rajz.....	43
Vizsgálatok - Vizsgálati igazolások.....	44

4 Műszaki adatok

Kränzle 1152 TS T

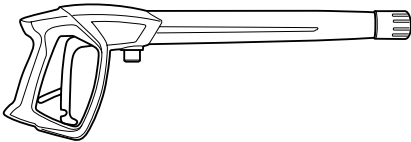
Üzemi nyomás, fokozatment. szabályozható	30-130 bar / 3 - 13 MPa
Fúvókanagyság	042
Megengedett túlnyomás	150 bar / 15 MPa
Vízteljesítmény	2.800 l/perc esetén 10 l/perc
a betáplált víz max. nyomása	10 bar / 1,0 MPa
Bevezetett víz hőmérséklete	max. 60 °C-ig
Tömlődob	igen
Acélsodrony-fonatos magasnyomású tömlő	15 m, NW 6
Adalékanyag-beszívás	igen
Totalstop-rendszer	igen
Elektromos csatlakozt. érték	230 V~, 12,0 A, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	P 1 - 2,8 kW
Leadott teljesítmény	P 2 - 2,1 kW
Súly	31,5 kg
Méretek a mozgó fogantyúval, mm-ben	360 x 365 x 870
Zajszint a DIN 45 635 szerint	88 dB (A)
Zajszint szenny tisztítóval	90 dB (A)
Zajtelsítmény L_{WA}	93 dB (A)
Visszalökés a lándzsán	ca. 27 N
Rezgés a lándzsán	1,9 m/s ²
Megrendelési sz. szenny tisztítóval	41.218 1

A számértékek megengedett eltérése +/- 5 % a VDMA 24411. egységlap szerint

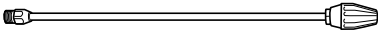
Ezt vásároltuk



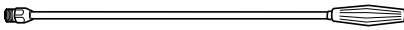
1. Kränzle „1152 TS T“ nagynyomású tisztítógép tömlődobbal és 15 m acélsodrony-fonatos nagynyomású tömlővel



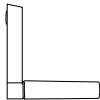
2. Biztonsági kikapcsoló pisztoly Iso-fogantyúval és csavarzattal



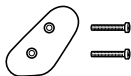
3. Szennytisztító sugárcső nemesacél sugárcsővel (a 41.217 cikkszámnál nem)



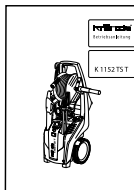
4. Vario-Jet- sugárcső nemesacél csővel



5. Kézi forgatókar rögzítőcsavarral



6. Rögzítőkampó villamos kábelhez 2 rögzítőcsavarral



7. Üzemeltetési útmutató

6 Általános előírások

■ Alkalmazási terület

A gépeket kizárólag magasnyomású sugárral és tisztítószerrel vagy magasnyomású sugárral tisztítószer nélkül végzett tisztításra szabad használni.

■ Vizsgálatok

A "folyadéksugárázó irányelvei" szerint a folyadéksugárázókat szükség esetén, de legalább 12 hónaponként szakemberrel meg kell vizsgáltatni a gép további veszélymentes üzemeltethetősége szempontjából. A vizsgálat eredményét írásban kell rögzíteni. A vizsgálati jegyzőkönyv tetszés szerint formában készíthető. Vizsgálati jegyzőkönyvek a 42 - 43. oldalon.



Az ipari nagynyomású tisztítógépeket minden 12 hónapban ellenőriztetni kell egy szakemberrel!

■ Balesetvédelem

A gép úgy van kivitelezve, hogy rendeltetésszerű használatnál nem fordulhat elő baleset. A kezelőszemélyzet figyelmét fel kell hívni arra, hogy a nagynyomású sugár vagy a forró géprészek balesetet okozhatnak. A folyadéksugárázókra vonatkozó irányelveket be kell tartani. (Lásd a 8. és 9. oldalt is).

■ Olajcsere:

Első olajcsere kb. **50 üzemóra után**. Ezután a tisztítógép teljes élettartama alatt nincs szükség további olajcsereére. Ha szükséges, javításnál, vagy ha az olaj elszürkül, ki kell cserélni az olajat, ekkor egy edény fölé ki kell nyitni a kémlelő ablakot és le kell üríteni a gépet. Az edényben felfogott olajat az előírásnak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Új olaj: 0,25 l - motorolaj W 15/40.

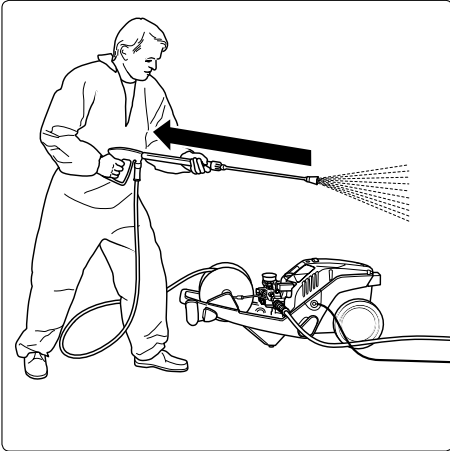


Olajszivárgás: Olajszivárgás esetén azonnal fel kell keresni a legközelebbi vevőszolgálatot (kereskedőt). (környezeti károk, hajtómű károsodás)

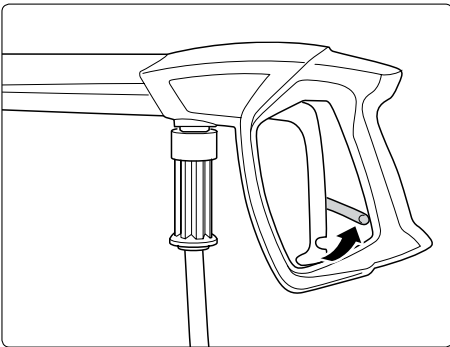


Magas páratartalom és hőmérsékletingadozás esetén kondenzvíz képződhet (az olaj szürke színű); az olajat ekkor ki kell cserélni.

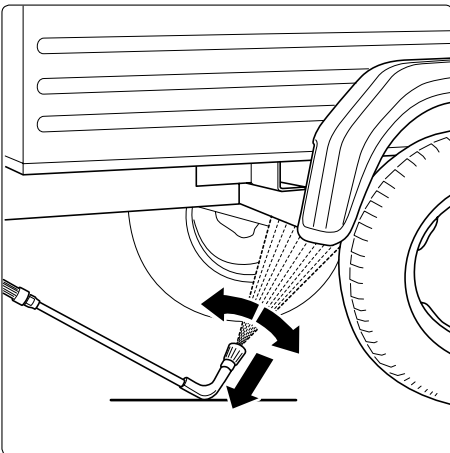
Üzemen kívül helyezés



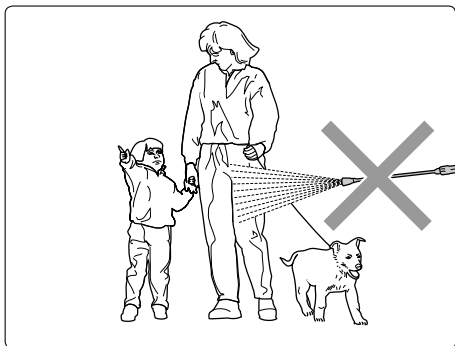
Ügyeljen arra, hogy magasnyomás alatt álló vízzel végzett tisztításkor a sugárcsőnél kivehetően érezhető visszalökés keletkezik. Ezért ügyeljen a stabil helyzetre. (lásd a műszaki adatokat a 4. o.)



A biztosító reteszt a biztonsági kikapcsoló pisztolyon minden használat után át kell állítani, hogy megakadályozzuk az akaratlan fecskendezést.

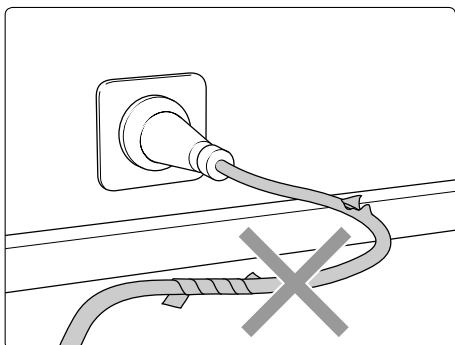


Az alvázmosó sugárcső használata esetén feltétlenül fel kell helyezni a sugárcsővet! Ügyelni kell arra, hogy ívelt ill. meghajlított szóró sugárcsőveknél nem jelentéktelen forgatónyomaték keletkezik visszalökéskor! (Alvázmosó sugárcső tartozék, és opcionálisan kapható.)

8 Üzemen kívül helyezés - Ez tilos!

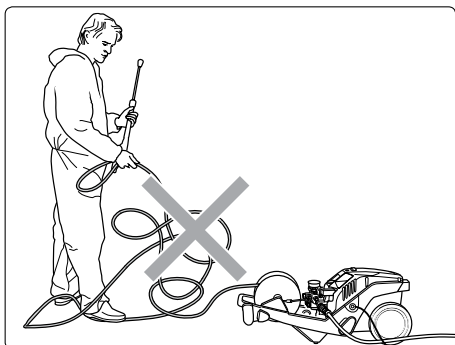
A vízsugarat soha ne irányítsuk emberre vagy állatra!

Soha ne irányítsa saját magára vagy másra a nagynyomású sugarat, még ruházat- vagy cipőtisztításra sem.



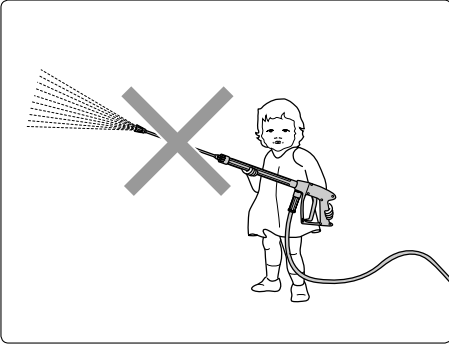
Az elektromos kábelt csak kifogástalan állapotban használja!

A kábelt nem szabad megsérteni vagy szakszerűtlenül javítani!

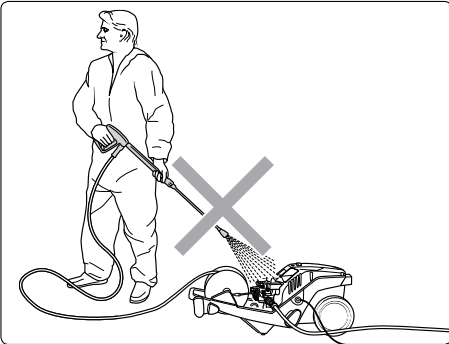


A nagynyomású tömlőt ne húzzuk hurkolva vagy megtörve!

Ne húzzuk éles peremeken!

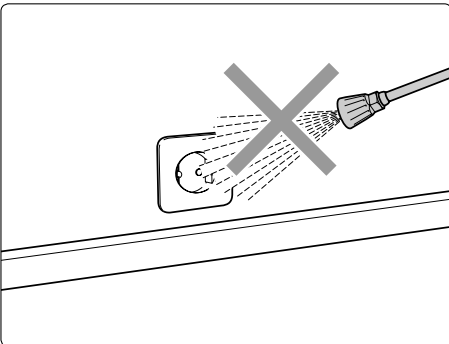


Gyermekek és eligazításban nem részesült személyek nem dolgozhatnak nagynyomású tisztítógéppel!



A készüléket nem permetezze le!

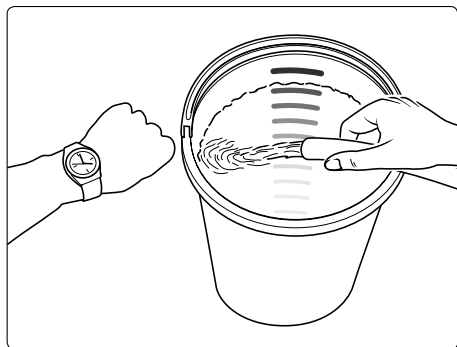
Ne tegye ki a készüléket a magasnyomású sugár permetkődjének!



A vízsugarat nem szabad dugaszolóaljzatokra vagy más elektromos berendezésre irányítani!

10 Amire feltétlenül ügyelnie kell:

■ Probléma - Vízhiány



Vízhiány gyakrabban fordul elő mint gondolják. Minél nagyobb teljesítményű egy nagynyomású tisztítógép, annál nagyobb a veszélye annak, hogy túl kevés víz áll rendelkezésre. Vízhiány esetén kavitáció jön létre a szivattyúban (víz-gáz keverék), amit általában nem vagy túl későn észlelnek.

A szivattyú tönkremegy.

Egyszerűen ellenőrizze a rendelkezésre álló vízmennyiséget úgy, hogy liter-skálájú vödörbe 1 percgig vizet tölt.

A Kränzle 1152 TS T-nek 10 literes percenkénti minimális vízmennyiségnek kell rendelkezésére állnia.



Amennyiben a mért vízmennyiség túl kevés, olyan vízcsatlakozásra kell váltani, mely hozza a szükséges vízteljesítményt.



A vízhiány a tömítések gyors kopásához vezet! (Nincs garancia)

■ Vízellátás

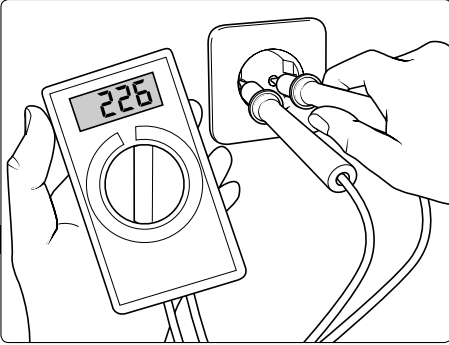


Vegyük figyelembe a vízszolgáltató előírásait. A EN 61 770 szerint nem szabad a gépet közvetlenül az ivóvízhálózatra csatlakoztatnunk. A DWGW (Német Gáz- és Vízipari Szövetség) rövid időre engedélyezi az ivóvízhálózatra való csatlakoztatást, ha a tápvezetékbe be van építve egy csőszellőzővel ellátott visszafolyásgátló (Kränzle megrendel. szám: 41.016 4). **A visszafolyásgátló utáni víz már nem számít ivóvíznek.**

A EN 61 770, szerint szabad kiömlés esetén az ivóvízellátásra való közvetett csatlakoztatás is engedélyezve van, pl. egy úszószeleppel ellátott tartály használatával.

A nem ivóvízellátásra szolgáló vízhálózatra való közvetett csatlakoztatás meg van engedve.

■ Probléma - Áramhiány



Ha az Ön vezeték-környezetében egyszerre túl sok áramfogyasztó van a hálózaton, jelentősen csökkenhet a rendelkezésre álló feszültség és áramerősség. Ezután a magasnyomású tisztító motorja nem indul el vagy akár át is éghet.

Az áramellátás akkor is hiányos lehet, ha az áramkábel túl hosszú vagy túl vékony.

A túl hosszú hosszabbító kábelek feszültségeseést okoznak és ezáltal üzemzavarokat és indulási nehézségeket.

Kränzle 1152 TST:
230 V ~, 12,0 A, 50 Hz



Ellenőrizze vezetékbiztosításának mértékét, és kétség esetén ellenőriztesse szakemberrel a feszültséget és a rendelkezésre álló áramerősséget.

■ Elektromos csatlakoztatás

A gépet csatlakozókábellel és hálózati csatlakozóval szállítják. A hálózati csatlakozót egy előírásnak megfelelően szerelt, védővezető-csatlakozással és **30 mA** FI-hibaáram védőkapcsolóval rendelkező dugaszolóaljzatba kell dugni. A dugaszolóaljzatot hálózatoldaltól **16 A értékű** lomha biztosítóval kell biztosítani.

Meghosszabbító vezeték használatánál a vezeték rendelkezzen védővezetővel, mely előírásnak megfelelően csatlakoztatva van a dugaszoló csatlakozóra. A meghosszabbító zsinór vezetőjének keresztmetszete legyen legalább **1,5 mm²**.

A dugaszoló csatlakozók legyenek fröccsenővíztől védett kivitelűek és ne fekdjenek a nedves talajon. **10 m-nél hosszabb** hosszabbító kábeleknél legalább **2,5 mm²** vezeték-keresztmetszetet kell betartani! A vezetékdob használatánál a vezetéket mindig teljesen le kell tekerni.

12 Kränzle - technika

■ **Víz- és tisztítórendszer**

A víz nyomás alatt (1 - 8 bar előnyomás) kerül a nagynyomású szivattyúhoz vezetésre. Ezután a vizet a nagynyomású szivattyú nyomás alatt a biztonsági acélcsőbe továbbítja. A biztonsági acélcső fűvókája képi a nagynyomású vízszugarat.



Az üzemeltetőnek figyelembe kell venni a környezetvéd., vízvédelmi és a hulladékokra vonatkozó előírásokat!

■ **Acélcső biztonsági kikapcsoló pisztollyal**

A biztonsági kikapcsoló pisztoly csak akkor üzemel, ha működtetjük a biztonsági kapcsolókart. A kar működtetése nyitja a pisztolyt. A folyadék a fűvókához kerül. A fecskendezőnyomás felépül és hamarosan eléri a munkanyomást. Ha elengedjük a kapcsolókart a pisztoly záródik, így nem tud kilpéni a folyadék az acélcsőből. A manométernek 0 bar értéket kell mutatnia. A pisztoly zárásánál létrejövő nyomáslököt nyitja a nyomásszabályozó és biztonsági szelepet. A motort a nyomáskapcsoló kapcsolja le. A pisztoly kinyitásával zár a nyomásszabályozó és biztonsági szelep, és motor újból elindul, és a szivattyú a választott munkanyomással szállít tovább a sugárcsőhöz.



A biztonsági kikapcsoló pisztoly berendezés. Csak szakember végezhet rajta javításokat. Alkatrészcszerénél csak a gyártó által engedélyezett alkatrészek használhatók.

■ **Nyomásszabályozó és biztonsági szelep**

A nyomásszabályozó és biztonsági szelep védi a gépet a meg nem engedett túlnyomástól. Úgy van kivitelezve, hogy nem állítható be a megengedett túlnyomáson túl. Az elforgatható fogantyú behatároló anyája lakkal van rögzítve. Az elforgatható fogantyú működtetésével fokozatmentesen beállítható a munkanyomás és a fecskendezési mennyiség.



Alkatrészcszerét, javításokat, új beállításokat és lakkal való zárását csak szakember végezhet.

■ **Totalstop-rendszer**

A Kränzle 1152 TS T nagynyomású tisztítógépek Totalstop-rendszerrel vannak felszerelve. Ha be van kapcsolva a főkapcsoló, akkor a biztonsági kikapcsoló pisztoly kinyitása-kor egy nyomáskapcsoló elindítja a motort. A pisztoly elzárásakor a motor azonnal lekapcsol.

■ Motorvédő kapcsoló

A motort motorvédő kapcsoló védi túlterhelés ellen. Túlterheléskor a motorvédő kapcsoló lekapcsolja a motort. A motor motorvédő kapcsoló általi ismételt lekapcsolása után meg kell szüntetni a zavar okát (lásd a 11. oldalt).



Cserét, vizsgálatot csak a készüléket ismerő üzemeltető végezhet, de ehhez le kell választani a gépet a hálózatról, azaz ki kell húzni a csatlakozódugót.

■ Nagynyomású tömlővezeték és mosóegység

A géphez tartozó, előírásnak megfelelően megjelölt nagynyomású tömlővezeték és a mosóegység kitűnő minőségű anyagból készült és illesztve van a gép üzemelési feltételeihez. (Tömlőhossz: max. 20 m.)

Pótalkatrész-igény esetén csak a gép gyártója által jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket szabad használni. Ha idegen gyártó pótalkatrészeit használják, akkor automatikusan megszűnik a garancia! A nagynyomású tömlővezetékeket és a fecskendező egységeket nyomástömören (szivárgás nélkül) kell csatlakoztatni.



A nagynyomású tömlőn ne hajtson keresztül járművel, ne húzza meg túlságosan és ne fordítsa el. Ne húzza át éles tárgyakon, éleken, mert megsérül és megszűnik a garanciánk. A hibás magasnyomású tömlőket (a DIN 20022 szerint) nem szabad javítani, hanem új, a gép gyártója által engedélyezett tömlőkre cserélni.

■ A gépen alkalmazott piktogramok

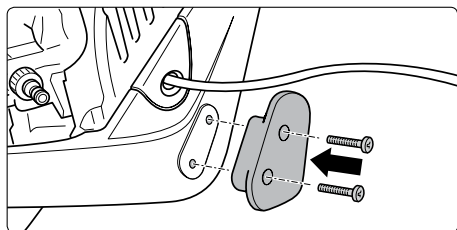


A nagynyomású tisztítógépet csak fekvő helyzetben szabad üzemeltetni (vízszintes pozíció). A nagynyomású sugarat soha nem szabad emberekre vagy állatokra irányítani. A vízszugarat nem szabad dugaszolóaljakokra vagy más, feszültség alatt álló elektromos berendezésre irányítani!



A nagynyomású tisztítógépet csak elfektetett helyzetben szabad üzemeltetni!

14 Üzembe helyezés

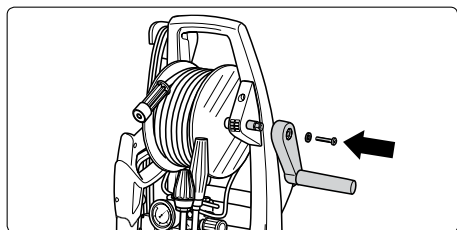


1. Az elektromos kábelhez való alsó kábelkampót az arra előirányzott helyen a keretre kell csavarni.

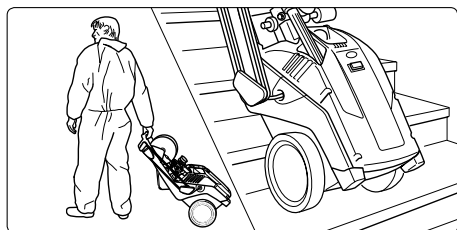
■ Felállítás - Telepítési hely



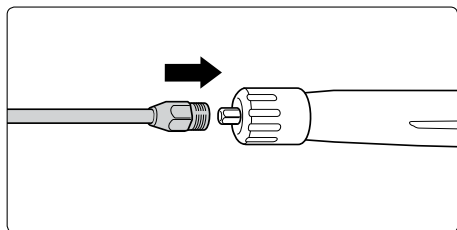
A gépet tilos tűz- és robbanásveszélyes helyiségekben vagy tócsákban felállítani és üzemeltetni! A készüléket nem szabad víz alatt üzemeltetni.



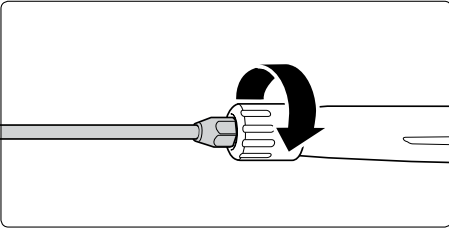
2. K 1152 TS T: Állítsa fel a készüléket. Csavarozza ki a rögzítőcsavart a tömlődob hatlapjából, helyezze fel a hatlapra a kézi forgatókart és rögzítse a csavarral.



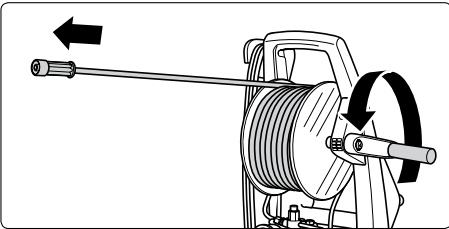
3. Vigye a nagynyomású tisztítógépet az alkalmazási helyre. A Kränzle 1152 TS T modellek mozgatható gépek robusztus, terepen és lépcsőn is használható futóművekkel.



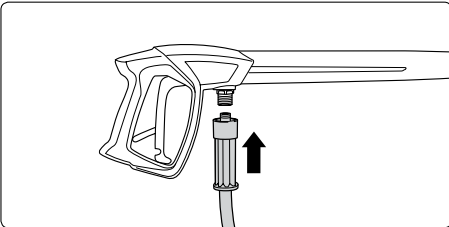
4. Illessze rá a Vario-Jet sugárcsővet vagy a szennytisztítót a biztonsági kikapcsoló pisztolyra.



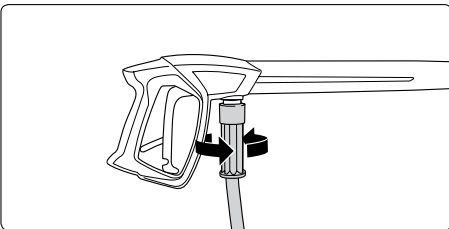
5. Csavarozza össze erősen és nyomástömören a sugárcsövet a biztonsági kikapcsoló pisztollyal.



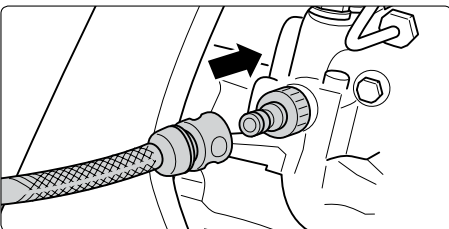
6. A magasnyomású tömlőt egyenesen és hurkottól mentesen kell kihajtani. (A magasnyomású tömlő meghosszabbítása esetén figyelembe kell venni a 20 m-es maximális hosszúságot!)



7. Illessze rá a magasnyomású tömlőt a biztonsági kikapcsoló pisztolyra.



8. Csavarozza össze erősen és nyomástömören a magasnyomású tömlőt a biztonsági kikapcsoló pisztollyal.



9. Csatlakoztassa a víztömlőt a vízbevezetésre.

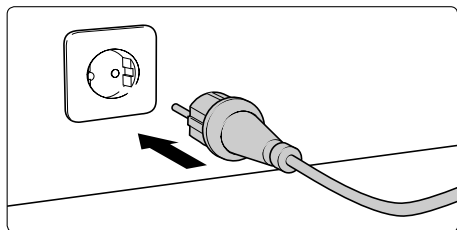
A készüléket tetszés szerint hideg- vagy akár 60 °C-os melegvízes nyomóvízvezetékre (1 - 10 bar előnyomás) lehet csatlakoztatni.

16 Üzembe helyezés

■ Figyelem meleg bemenő víznél!



60 °C meleg bemenő vízzel történő üzemelésnél megnövekedett hőmérsékletek lépnek fel. A készülék fém részeit nem szabad védőkesztyű nélkül megfogni!

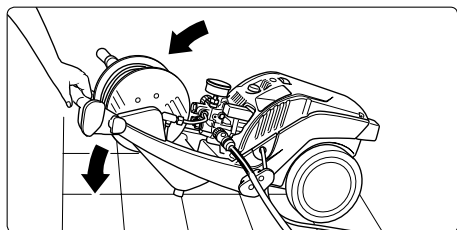


10. A készüléket csatlakoztatjuk a hálózatra.

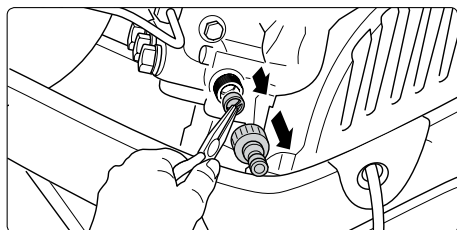
Kränzle 1152 TS T:

230 V ~, 12,0 A, 50 Hz

A dugaszolóaljzatot hálózatoldalról 16 A értékű lomha biztosítóval kell biztosítani.



11. Fektesse le vízszintesen a nagynyomású tisztítógépet. **A gépet csak elfektetett helyzetben szabad üzemeltetni!**

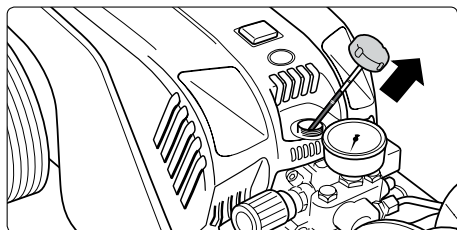


12. Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a vízbetöltő szita tisztaságát.

Csavarja le kézzel a tömlőfelfogatást.

Vegye ki hegyes fogóval a széria

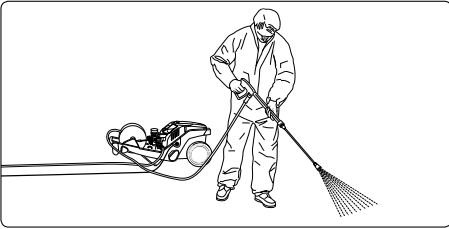
vízbetöltő szitát, és szennyezettség esetén tisztítsa meg.



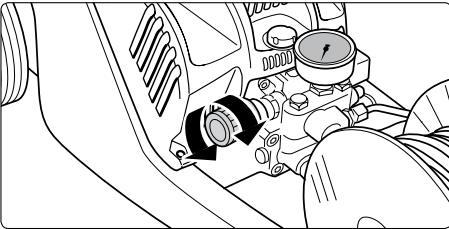
13. Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsintet a nívópálcával.

(Ügyelni kell a vízszintes helyzetre!)

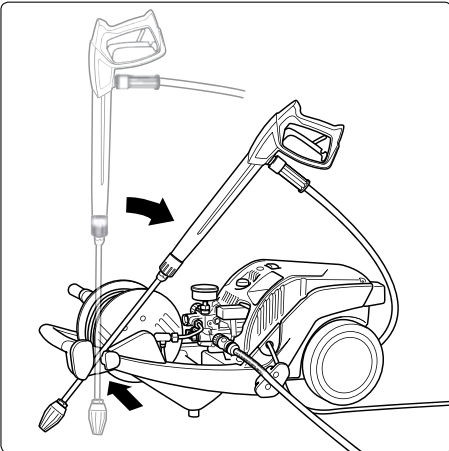
Az olajsintnek az „OK” jelölés felső széléig kell érnie.



14. Kapcsolja be a nagynyomású tisztító-gépet nyitott biztonsági kikapcsoló pisz-tolyánál. A gép légtelenítése: Nyissa ki és zárja el többször a biztonsági kikapcsoló pisztolyt. Kezdje el a tisztítási műveletet.



15. Szabályozza fokozatmentesen a munkanyomást a kézi kerékkel. A maximálisan rendelkezésre álló nyomás gyárilag fixen be van állítva.
Kränzle 1152 TS T: max. 130 bar

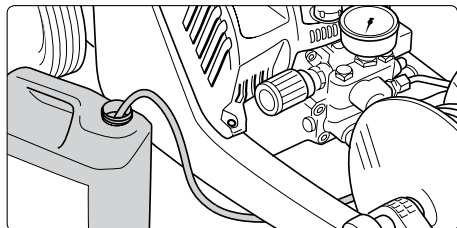


A **Kränzle 1152 TS T** készülékek prakti-kus tartóval rendelkeznek a szennytisztító sugárcsővel rendelkező biztonsági kikap-csoló pisztoly munkaszünetekben történő felfogatásához.

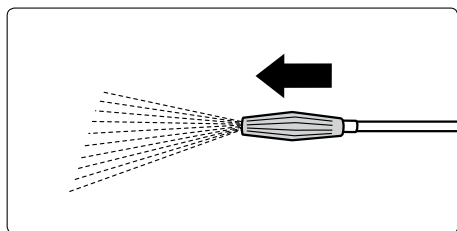
18 Adalékanyagok felszívása

■ Adalékanyagok felszívása

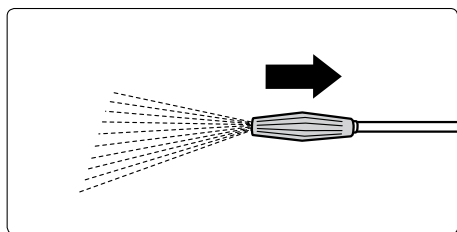
Az adalékanyagok tisztítószer-injektoron keresztül történő felszívása csak felszerelt Vario-Jet sugárcső esetén működik, amelyek alacsony nyomásra kell állítani.



1. Helyezze a vegyi anyag-szítát a tisztítószeret tartalmazó edénybe.



2. Az alacsony nyomás eléréséhez tolja előre a Vario-fúvókát, hogy az injektor fel tudja szívni a tisztítószeret.



3. A Vario-fúvóka visszatolással történő elzárásakor automatikusan elzáródik a vegyi anyagok adagolója. Hagyja hatni a tisztítószeret, és ezután permetezze le magasnyomással.



Ügyeljen az adalékanyagok gyártójának az előírására (pl. védőfelszerelések és a szennyvízre vonatkozó határozatok).



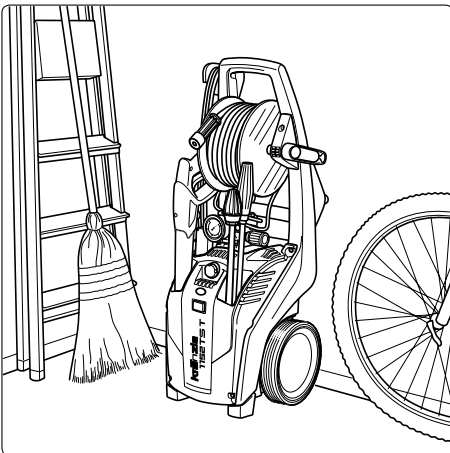
Figyelem, oldószer!

Tilos a géppel oldószertartalmú folyadékokat, pl. lakkhigítókat, benzint, olajat vagy hasonló folyadékot felszívni. Vegyük figyelembe az adalékanyag gyártójának adatait. A gépben található tömitések nem oldószerállóak. A porlasztott oldószerek igen gyúlékonyak, robbanékonyak és mérgezőek.

Üzemen kívül helyezés

1. A nagynyomású tisztítógép kikapcsolása
2. A víz hozzáfolyását zárjuk
3. Nyissa ki röviden a biztonsági kikapcsoló pisztolyt, amíg a nyomás lecsökken
4. A pisztolyt reteszeljük
5. A víztömlőt és a pisztolyt leszereljük
6. A szivattyút kiürítjük: a motort kb. 20 mp-re bekapcsoljuk
7. A hálózati csatlakozót kihúzzuk
8. Tisztítsa ki a magasnyomású tömlőt és csévélje fel egyenesen
9. Tisztítsa meg és csévélje fel az elektromos kábelt
10. A vízsűrőt megtisztítjuk
11. A nagynyomású tisztítógépet télen fagymentes helyiségekben kell tárolni

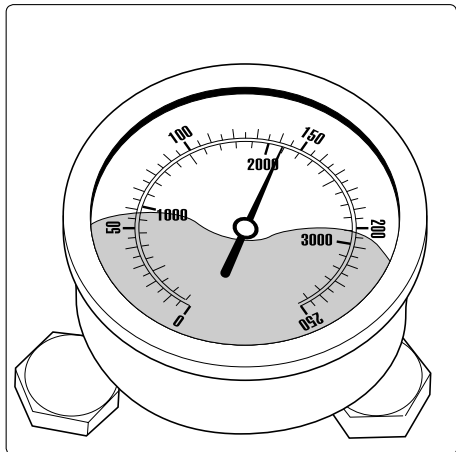
■ helytakarékosan tárolható



A kompakt Kränzle 1152 TS T modelleknek csekély felületükkel mindenhol van helye.

A kisebb javításokat könnyűszerrel saját magunk is elvégezhetjük

■ A manométer teljes nyomást mutat, a fűvókából nem jön víz: nagyon valószínű, hogy a bemeneti szita vagy a fűvóka eldugult.



A manométer teljes nyomást mutat, a sugárcsőből nem vagy csak nagyon kevés víz jön.

(A manométerben nincs víz, az glikol a mutató vibrációinak csillapítására.)

Eljárás mód:

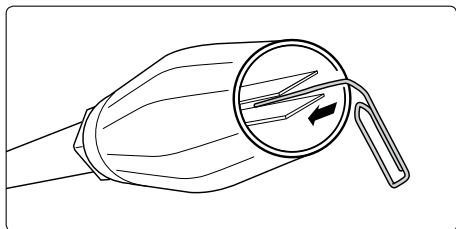
Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt. A nyomás csökkentéséhez működtesse röviden a biztonsági kikapcsoló pisztolyt.

Először csavarozza le a mosópisztolyt és a sugárcsövet, majd öblítse ki a tömlőből a lehetséges maradványokat.

Ellenőrizze a vízbemeneti szita tisztaságát.

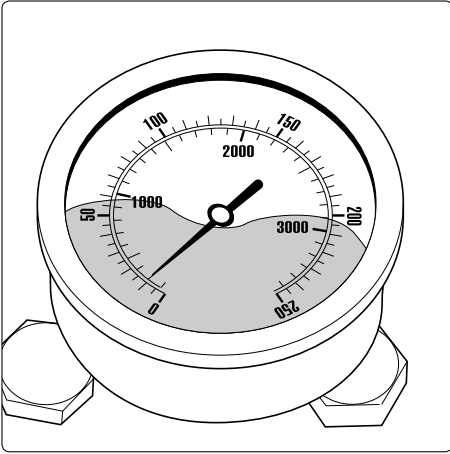
Ha a probléma továbbra is fennáll, szűrjön át óvatosan egy drótot (gémkapcsot) a fűvóka nyílásán.

Amennyiben a dróttal végzett tisztítás nem hozza meg a kívánt eredményt, a fűvókát kiszereelt állapotban meg kell tisztítani, vagy adott esetben ki kell cserélni.



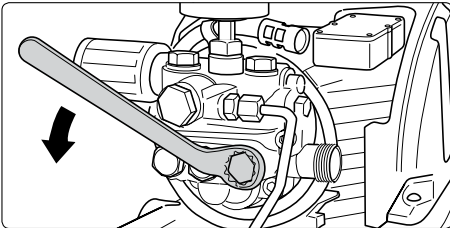
Figyelem! Minden javítás előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozódugaszt!

■ A manométer alacsony nyomást mutat, a fűvókából szabálytalan sugár jön: Lehetséges, hogy a szelepek elszennyeződtek vagy beragadtak.



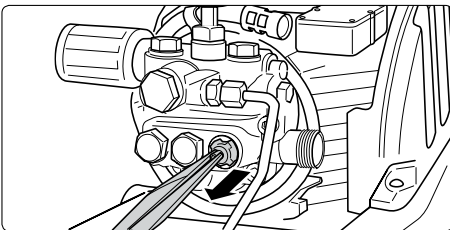
A manométer nagy értékre állított nyomásszabályozás ellenére csak alacsony nyomást mutat, a sugárcsőből szabálytalan sugár jön. A magasnyomású tömlő vibrál.

(A manométerben nincs víz, az glikol a mutató vibrációinak csillapítására.)



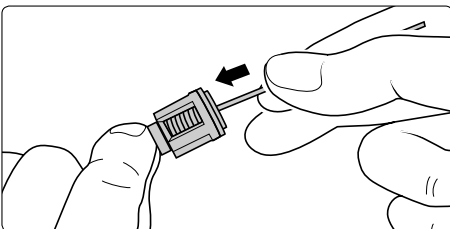
Eljárás mód:

Csavarozza fel egymás után mind a 6 szelepet. (függőleges és vízszintes 3-as sorba rendezett sárgaréz hatlapú csavarok)



Vegye ki a szeleptestet (zöld vagy piros műanyag burkolattal) O-gyűrűvel együtt egy hegyes fogóval.

Ellenőrizze a tömítőgyűrű épségét. Sérülés esetén ki kell cserélni az O-gyűrűt.

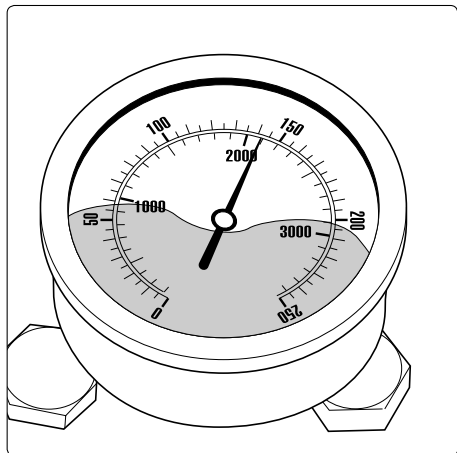


Tisztítsa meg a szelepeket egy dróttal (gémkapocs) és lehetőleg folyó víz alatt.

Az újbóli beszereléskor ne felejtse el a tömítőgyűrűt!

22 A kisebb javításokat könnyűszerrel saját magunk is elvégezhetjük

■ A biztonsági kikapcsoló pisztoly elzárása után a manométer továbbra is teljes nyomást mutat. A készülék folyamatosan be- és kikapcsol.



1. sz. lehetséges ok: Szivárgás

A biztonsági kikapcsoló pisztoly elzárása után a készüléknek le kell kapcsolnia, és a manométernek „0” bar-t kell mutatnia.

Amennyiben a manométer továbbra is teljes nyomást mutat, és a motor folyamatosan be- és kikapcsol, ennek oka a szivattyúnál, a magasnyomású tömlőn, a pisztolyon vagy a sugárcsővön fellépő szivárgás lehet.

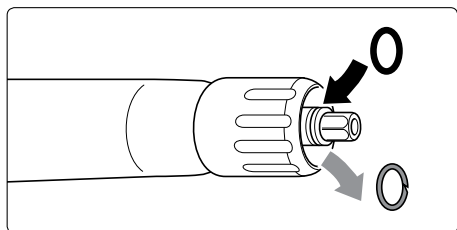
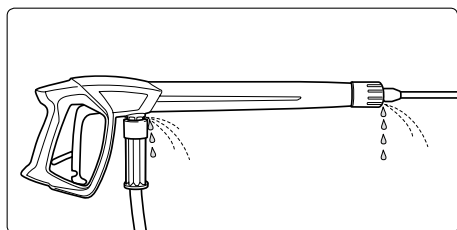
Eljárásmód:

Ellenőrizze a nagynyomású tisztítógép és a magasnyomású tömlő, valamint a magasnyomású tömlő és a biztonsági kikapcsoló pisztoly közötti kapcsolatot, illetve a sugárcső kapcsolódását a biztonsági kikapcsoló pisztolyhoz tömítettség szempontjából.

A nagynyomású tisztítógép kikapcsolása. A nyomás csökkentéséhez működtesse a mosópisztolyt.

Csavarozza le a magasnyomású tömlőt, a mosópisztolyt és a sugárcsővet, és ellenőrizze a tömítőgyűrűket.

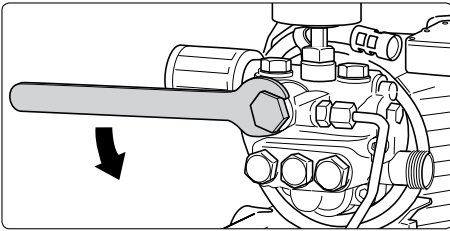
Ha a tömítőgyűrűk sérültek, azonnal ki kell cserélni az O-gyűrűket.



Szivárgás esetén az esetleges következményes károkra nincs garancia.

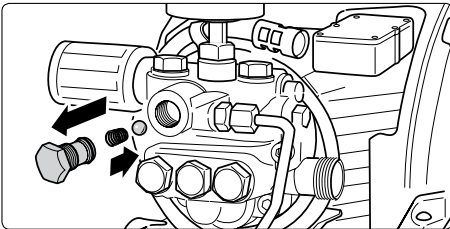
■ A biztonsági kikapcsoló pisztoly elzárása után a manométer továbbra is teljes nyomást mutat. A készülék folyamatosan be- és kikapcsol.

2. sz. lehetséges ok: A visszacsapószelep elszennyeződött vagy meghibásodott.



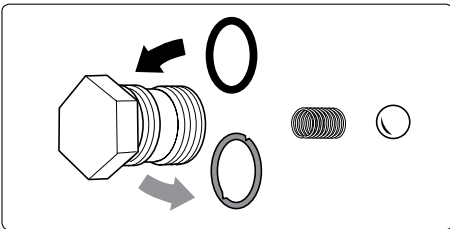
Eljárásmód:

Kapcsolja ki a nagynyomású tisztítógépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt. Zárja el a vízbetáplálást. Csavarozza fel a szivattyúkivezetést.



Vegye ki a visszacsapó golyót, és ellenőrizze a szennyeződését vagy sérülését.

Szintén ellenőrizze a golyó nemesacél ülékének szennyeződését vagy sérülését a szivattyúházban.



Ha a tömítőgyűrűk sérültek, azonnal ki kell cserélni az O-gyűrűket.



A szivattyún levegő beszívása vagy vízhiány (kavitáció) miatt megsérült tömítőgyűrűk következtében keletkezett károk esetére nem érvényes a garancia.

24 EK-megfelelőségi nyilatkozat

■ Ezennel kijelentjük, hogy a
nagynyomású tisztítógép szerkezete: **Kränzle 1152 TST**

(műszaki dokumentáció mellékelve): **Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

megfelelnek a következő irányelveknek
és a nagynyomású tisztítókra vonatkozó
módosításoknak: **Gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv
Elektromágneses összeférhetőségre
vonatkozó 2004/108/EK irányelv
2005/88/EK zaj-irányelv, 13. cikkely
Nagynyomású vízsugaras gépek
3. melléklet, B rész, 27. bekezdés**

Mért zajteljesítményszint: **91 dB (A)**
Garantált zajteljesítményszint: **93 dB (A)**

Alkalmazott megfelelésértékelési
eljárás: **V melléklet, 2005/88/EK zaj-irányelv**

Alkalmazott specifikációk és szabványok: **EN 60 335-2-79 :2009
EN 55 014-1 :2006
EN 61 000-3-2 :2006
EN 61 000-3-3 :2008**

I. Kränzle GmbH
Elpke 97 D - 33605 Bielefeld

Bielefeld, 01.06.2012



Kränzle Josef
(Ügyvezető)

Garancianyilatkozat

■ A garancia kizárólag anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, a kopás nem tartozik a garancia hatálya alá.

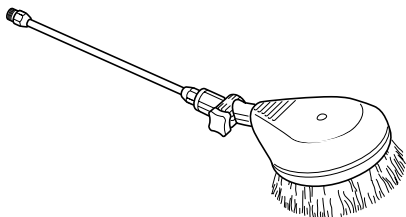
A gépet jelen kezelési utasítás előírásai szerint kell működtetni. A kezelési utasítás a garanciális rendelkezések részét képezi.

A magán végfelhasználók számára eladott gépek garanciája **24 hónap**, ipari alkalmazás esetén a garancia **12 hónap**.

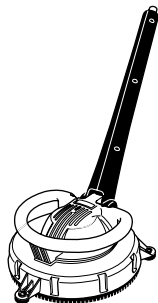
Kérjük, hogy a magasnyomású tisztítót garanciális esetben tartozékaival és a vásárlást igazoló számlával együtt vigye vissza a kereskedőhöz, vagy a jogosultsággal rendelkező legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Ezek listáját a **www.kraenzle.com** honlapon is megtalálja.

A biztonsági berendezések megváltoztatása, valamint a hőmérséklet- és fordulatszámhatárok túllépése esetén megszűnik mindenfajta garancia. Kisebb feszültség, vízhiány és szennyezett víz esetén úgyszintén.

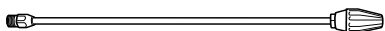
A manométer, a szórófej, a szelepek, a tömítő karmantyúk, a nagynyomású tömlő és a fecskendező szerkezet nagymértékű kopásnak kitett berendezéselemek és ezekre nem tejed ki a garancia.

26 Univerzális a Kränzle-tartozékokkal

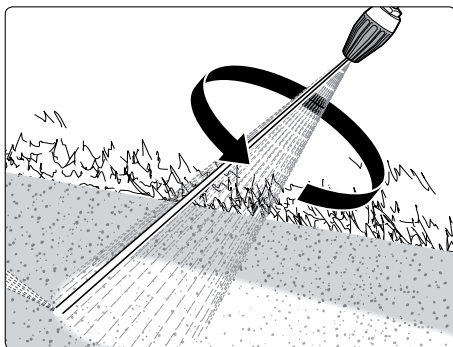
**Forgó mosókefe 400 mm-es
hosszabbítóval,**
Megrendelési sz. 41 050 1

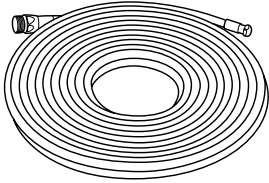


Padlómosó round cleaner UFO
Megrendelési sz. 41.850

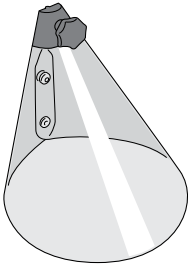
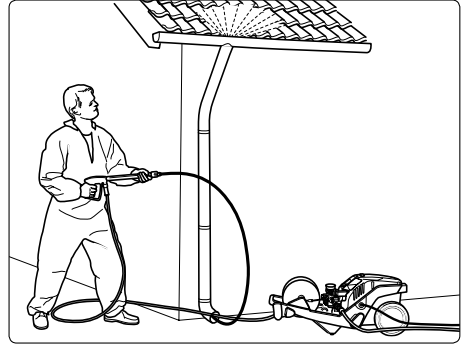


**Szennytisztító sugárcső nemesacél
csővel**
400 mm, Megrendelési sz. 41.072 5

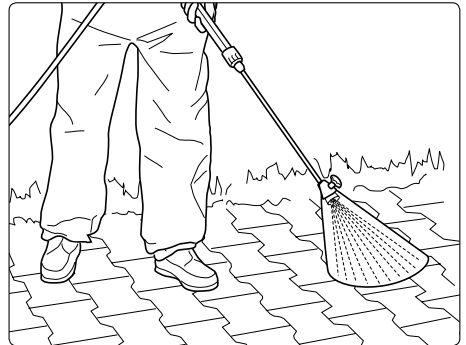




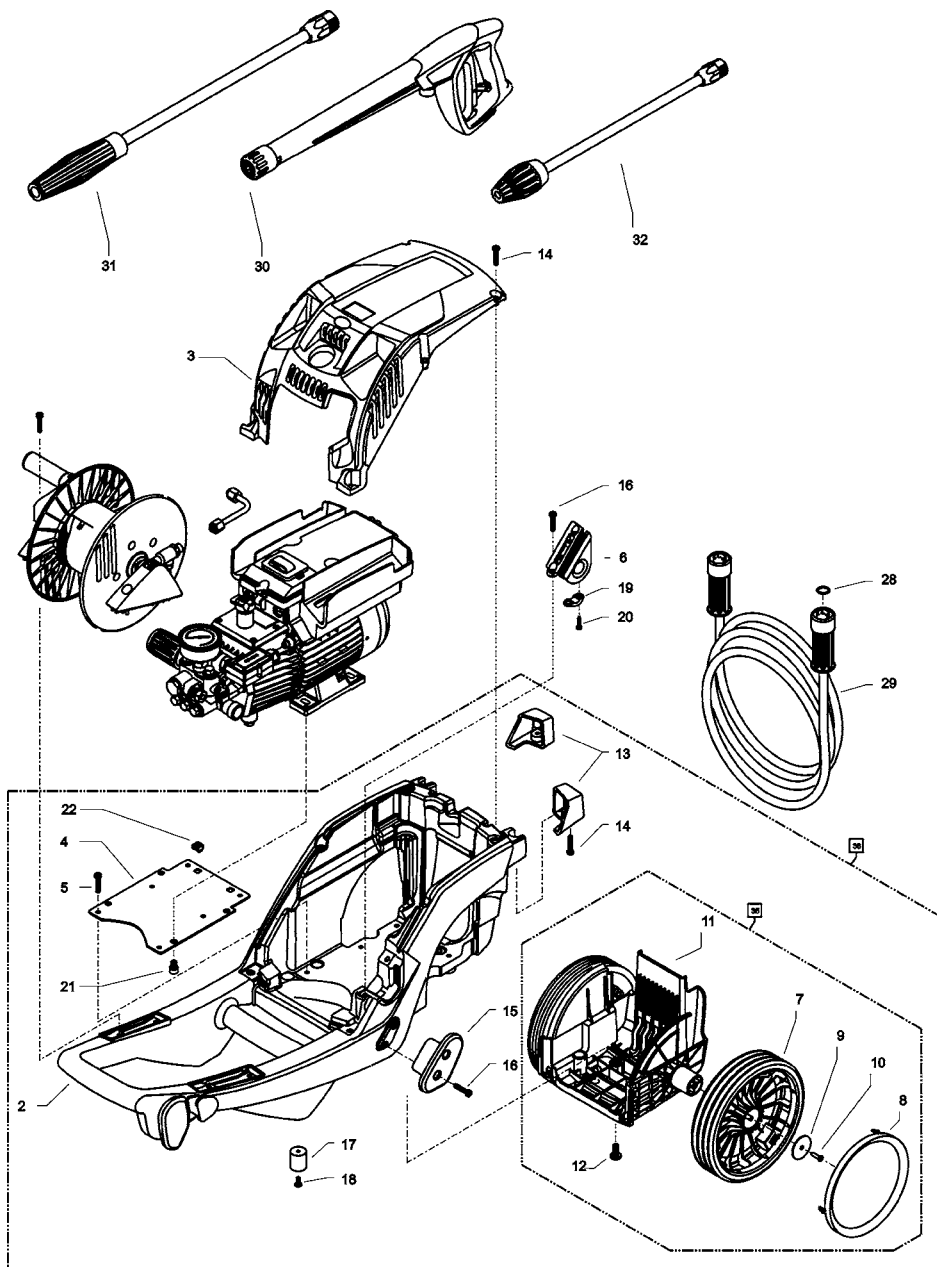
- Csőtisztító tömlő fúvókával,**
10 m - Megrendelési sz. 41.058 1
15 m - Megrendelési sz. 41.058 2
20 m - Megrendelési sz. 41.058 3
25 m - Megrendelési sz. 41.058 4
30 m - Megrendelési sz. 41.058 4



Freccsenés elleni védőelem
Megrendelési sz. 41.052

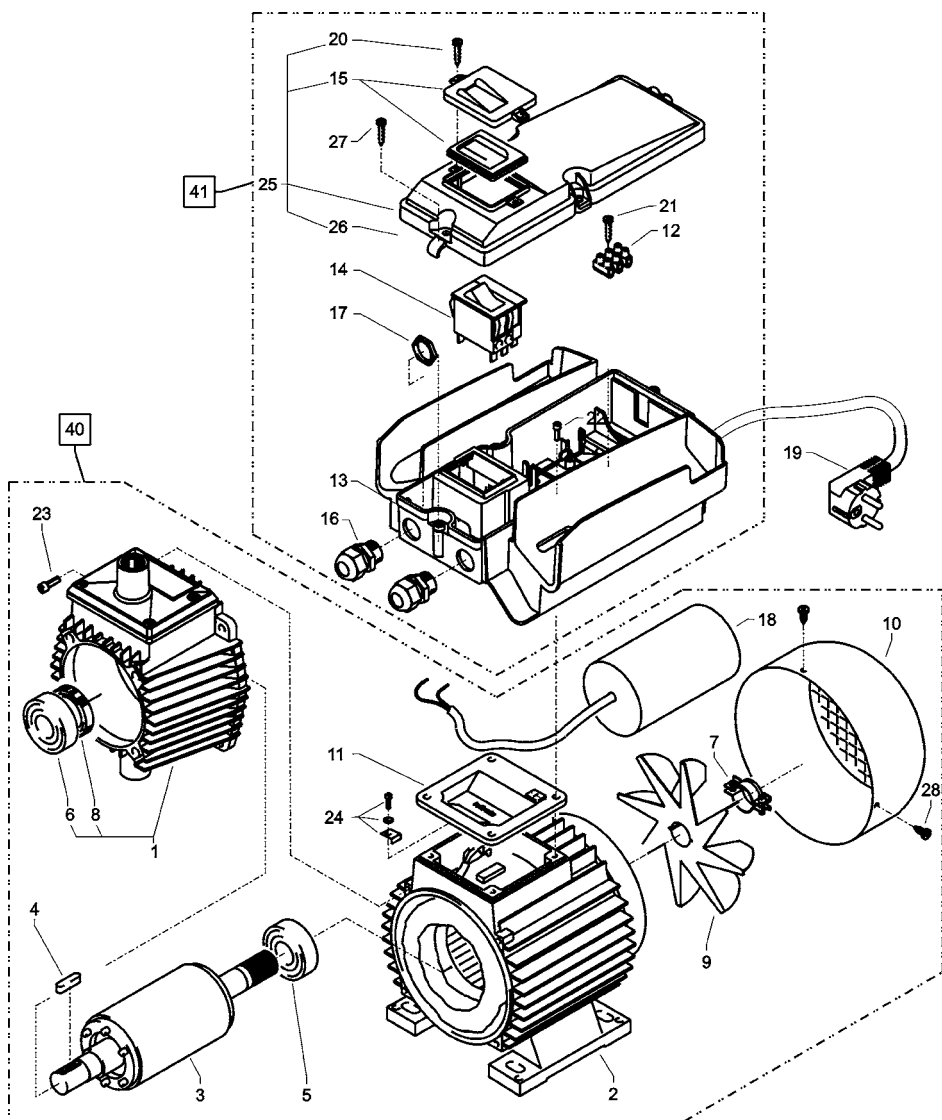


A nagynyomású tisztítógép tartozékai biztonsági alkatrészek!
Ilyennek minősülnek különösen a magasnyomású tömlők, biztonsági kikapcsoló pisztolyok, magasnyomású szórócsövek, csőtisztító tömlők, felülettisztítók stb.
A Kränzle által nem engedélyezett részegységek használata esetén mindennemű garancia érvényét veszti.

28 Alkatrészjegyzék

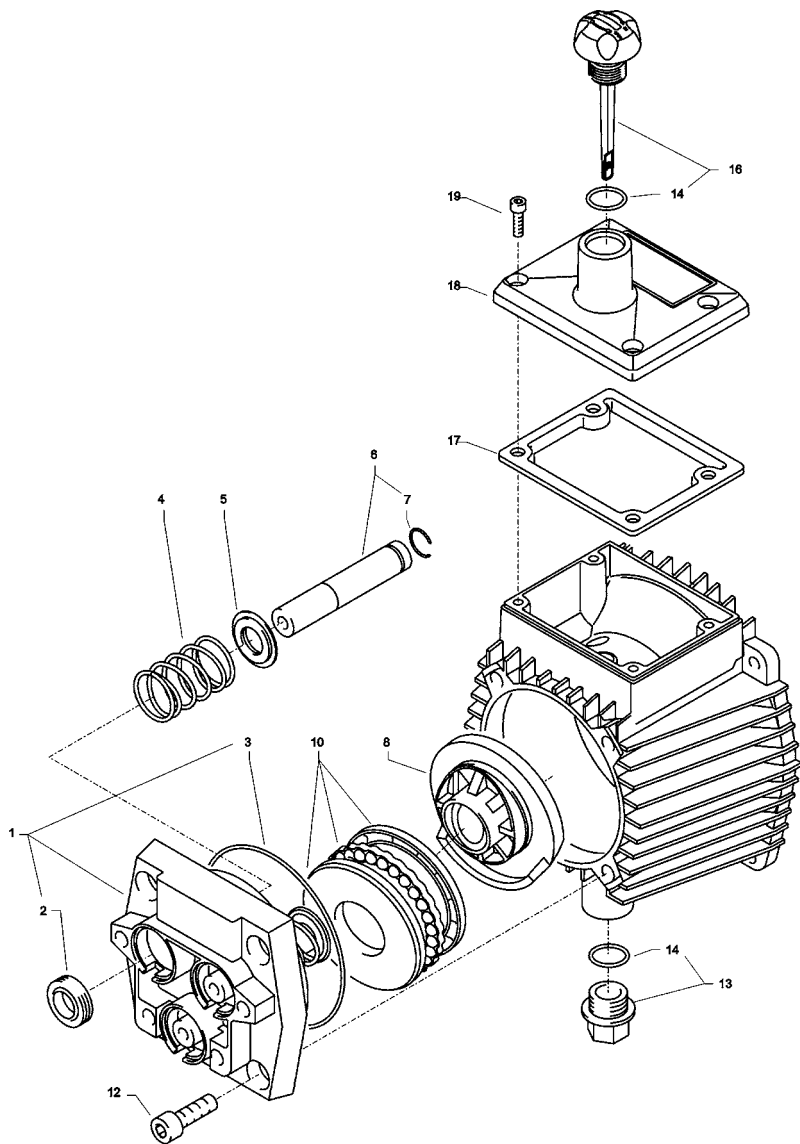
Kränzle 1152 TS T - Komplette gépcsoport

Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
2	Fahrgestell	1	49.000
3	Frontplatte „K 1152 TST“	1	49.007 1
4	Versteifungsplatte	1	49.008
5	Kunststoffschraube 6,0 x 30	6	43.423
6	Kabeltrompete	1	49.003
7	Rad	2	44.538
8	Radkappe	2	45.200 8
9	Scheibe 40 x 6 x 1,5 (Stahl)	2	45.216 7
10	Kunststoffsenschraube 5,0 x 20	2	45.421 1
11	Achshalter	1	49.001
12	Schraube M 6 x 35	2	49.015
13	Standfuss links+rechts	1	48.005
14	Schraube 5,0 x 30	8	43.418
15	Kabelaufwicklung K1152	1	49.002
16	Schraube 5,0 x 20	2	43.018
17	Gummi-Anschlag-Dämpfer 25 x 30	2	49.010
18	Schraube 5,0 x 14	2	43.426
19	Kabelklemme	1	43.431
20	Schraube 3,5 x 16	2	44.161
21	Schraube M 8 x 12	4	40.122
22	Käfigmutter M6	2	48.011
28	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273
29	HD-Schlauch NW 6 15 m (K1152 TST)	1	48.015
30	Pistole M2000	1	12.480
31	Vario-Jet 042 kpl. mit Lanze	1	41.156
32	Schmutzkiller 042	1	41.072 5
35	Achse kpl. mit Räder	1	49.050
36	Fahrgestell kpl.	1	49.051

30 Alkatrészjegyzék

Kränzle 1152 TS T - Motor

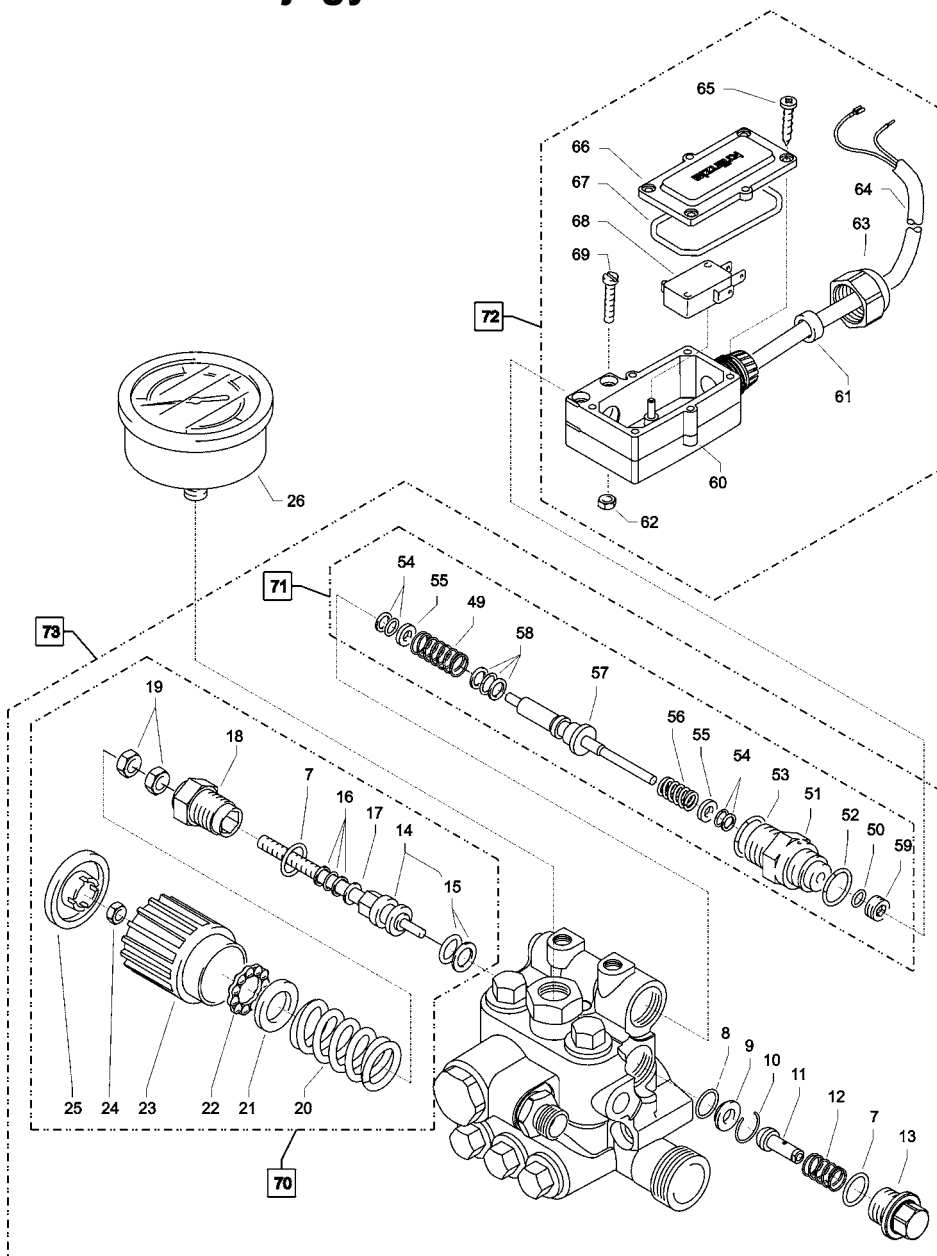
Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
1	Ölgehäuse mit Dichtung, Deckel Öldichtung, Schulterlager	1	44.501 3
2	Motorgehäuse mit Stator	1	23.002 4
3	Motorwelle mit Rotor	1	43.024
4	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite Z-Lager	1	43.025
6	Motor-Lager A-Seite Schulterl.	1	43.026
7	Schelle für Lüfterrad	1	44.534 1
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad	1	44.534
10	Lüfterhaube	1	41.497
11	Flachdichtung	1	44.513
12	Lüsterklemme 3-pol.	1	43.031 2
13	Schaltkasten	1	49.004
14	Schalter mit 12 A-Überstromauslöser	1	43.033
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
16	Kabelverschraubung PG 13,5	2	40.536
17	Gegenmutter PG 13,5	2	44.253
18	Kondensator 40 µF	1	43.035
19	Netzkabel für 230V / 50/60Hz	1	41.092
20	Blechschaube 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschaube 2,9 x 16	1	43.036
22	Innensechskantschr. M 5 x 12	4	40.134
23	Innensechskantschr. M 5 x 30	4	42.130
24	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
25	Deckel für Schaltkasten	1	49.005
26	Dichtung für Deckel	1	49.012
27	Kunststoffschraube 5,0 x 20	4	43.018
28	Blechschaube 3,9 x 13	3	41.078
40	Motor 230V / 50 Hz komplett mit Ölgehäuse und Lüfterrad, ohne Elektrik	1	44.530
41	Schaltkasten komplett	1	49.013

32 Alkatrészjegyzék

Kränzle 1152 TS T - Hajtás

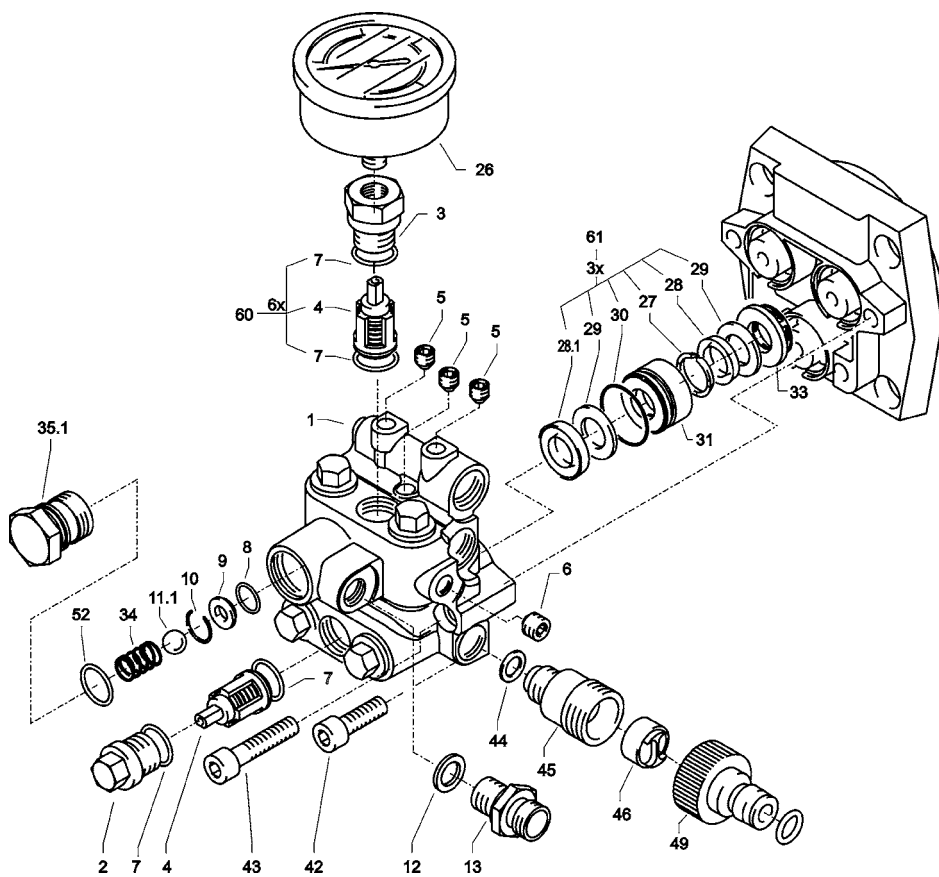
Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
1	Gehäuseplatte	1	43.003
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631
3	O-Ring 83 x 2	1	43.039
4	Plungerfeder	3	43.040
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	43.041
6	Plunger 14 mm AZ-L	3	49.021
7	Sprengring 14 mm	3	41.635
8	Taumelscheibe 9,25°	1	41.028-9,25
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 25	4	40.053
13	Ölablasstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48.020
14	O-Ring 14 x 2	1	43.445
16	Ölmessstab	1	49.009
17	Dichtung Öldeckel	1	44.501 1
18	Deckel Ölgehäuse	1	44.501 2
19	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4

34 Alkatrészjegyzék



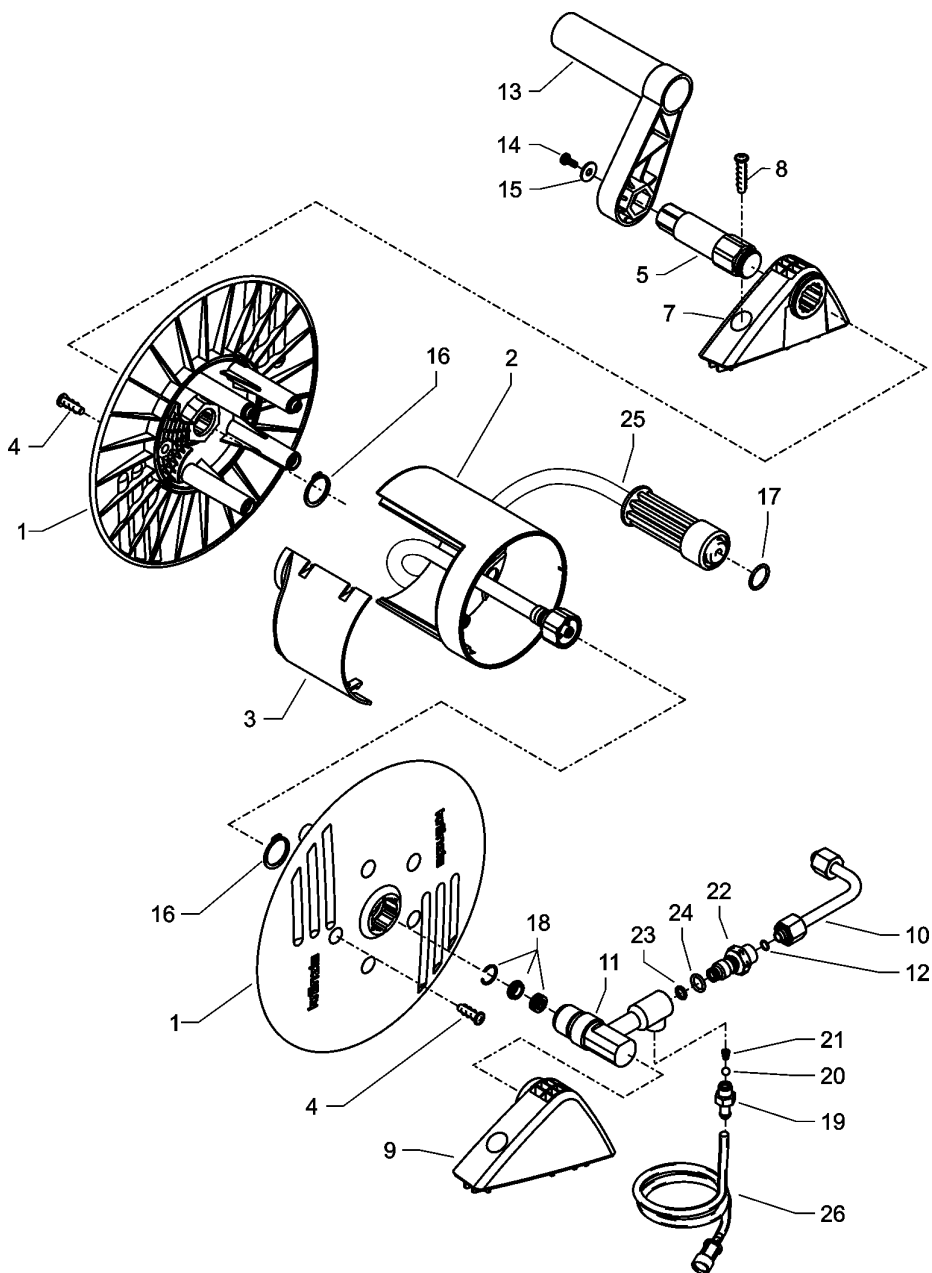
Kränzle 1152 TS T - Unloaderszelep és nyomáskapcsoló

Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
7	O-Ring 12 x 2	2	15.005 1
8	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	12.258
11	Anlaufentlastungsventil	1	49.040
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlusschraube	1	14.113
14	Steuerkolben 6 mm für AZ mit Dichtungen	1	44.532
15	Parbaks für Kolben 14 mm	1	14.123 1
16	Parbaks für Spindel 6 mm	1	14.123 2
17	MS-Scheibe	1	43.045
18	Kolbenführung 6 mm	1	14.130 1
19	Mutter M 6	2	14.127 1
20	Feder schwarz für AZ-Pumpe	1	43.046
21	Federdruckscheibe	1	43.047
22	Kugellager	1	43.048
23	Handrad M 6 für AZ-Pumpe	1	43.049
24	Mutter M 6 mit SW 8	1	43.010
25	Kappe für Handrad AZ-Pumpe	1	43.050
26	Manometer	1	15.039
49	Druckfeder 1 x 8,6 x 30	1	40.520
50	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
51	Führungsteil Steuerstößel	1	15.009 1
52	O-Ring 13 x 2,6	1	15.017
53	O-Ring 14 x 2	1	43.445
54	Parbaks 4 mm	2	12.136 2
55	Stützscheibe	2	15.015 1
56	Edelstahlfeder	1	15.016
57	Steuerstößel lang	1	15.010 2
58	Parbaks 7 mm	1	15.013
59	Stopfen M10x1 (durchgebohrt)	1	13.385 1
60	Gehäuse Elektroschalter	1	15.204
61	Gummimanschette	1	15.202
62	Sechskant-Mutter M 4	2	12.138
63	Überwurfmutter PG 11	1	15.203
64	Kabel 2 x 1,5 mm ²	1	44.552
65	Blechschaube 2,8 x 16	6	15.024
66	Deckel Elektroschalter	1	15.201
67	O-Ring 44 x 2,5	1	15.023
68	Mikroschalter	1	15.018
69	Zylinderschraube M 4 x 22	2	15.025
70	Steuerkolben kpl. m. Handrad		44.532 1
71	Rep.-Satz Druckschaltermechanik		15.009 3
72	Druckschalter kpl. ohne Mechanik		49.054
73	Ventilgehäuse kpl. für K1152 TST		49.052

36 Alkatrészjegyzék

Kränzle 1152 TS T - Szelepház

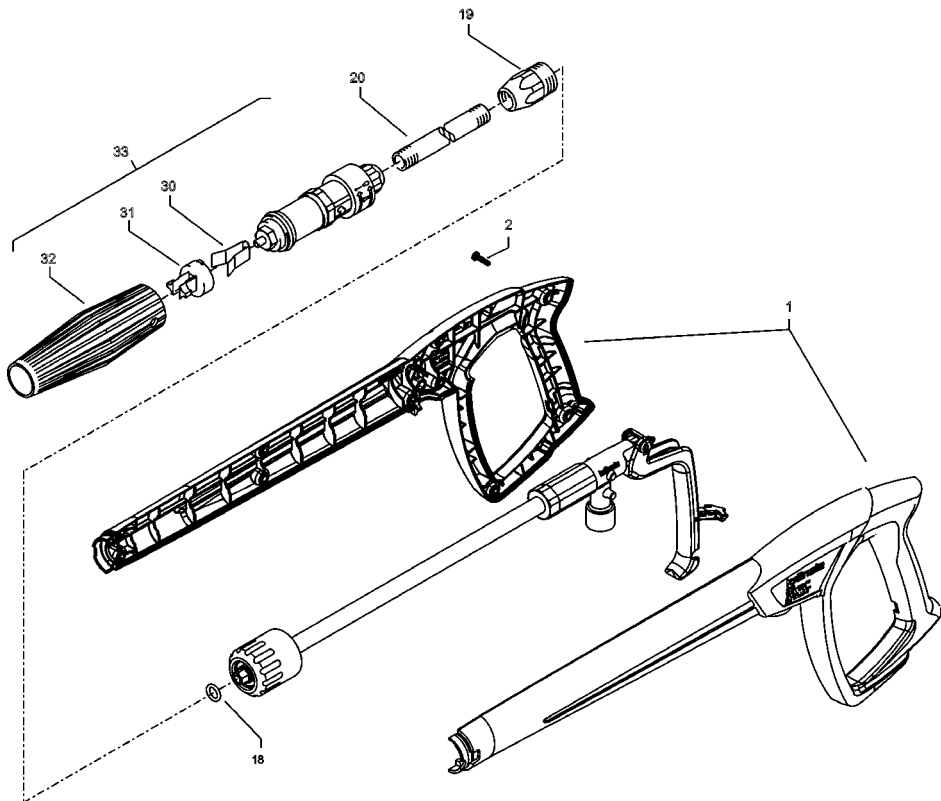
Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
1	Ventilgehäuse	1	49.020
2	Ventilstopfen	5	41.011
3	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	41.011 1
4	Ventile (rot)	6	41.612
5	Dichtstopfen M 8 x 1	3	13.158
6	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
7	O-Ring 12 x 2	12	15.005 1
8	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	12.258
11.1	Edelstahlkugel 10,0 mm	1	12.122
12	Aluminium - Dichtring	3	13.275
13	Verschraubung Ermeto R1/4" x 8	1	41.042
26	Manometer	1	15.039
27	Stützring	3	41.618
28	Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613
28.1	Gewebe-Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613 1
29	Backring 14 x 24	6	41.614
30	O-Ring 24 x 2	3	49.024
31	Leckagering	3	49.022
33	Zwischenring mit Abstützung	3	43.055
34	Rückschlagfeder	1	14.120 1
35.1	Ausgangsteil (TST)	1	40.522
42	Innensechskantschr. M 8 x 25	2	40.053
43	Innensechskantschr. M 8 x 40	2	43.059
44	Dichtring Kupfer	1	14.149
45	Sauganschluss	1	41.016
46	Wasserfilter	1	41.046 2
49	Steckkupplung	1	41.047 2
52	O-Ring 18 x 2	1	43.446
60	Reparatur-Satz Ventile		41.648
61	Reparatur-Satz Manschetten		49.053

38 Alkatrészjegyzék

Kränzle 1152 TS T - Tömlődob

39

Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
1	Seitenschale	2	48.101
2	Trommelteil	1	48.102
3	Knickschutz	1	40.162
4	Kunststoffschraube 5,0 x 20	5	43.018
5	Antriebswelle	1	48.104
7	Lagerklotz links	1	43.810
8	Schraube 6,0 x 30	4	43.423
9	Lagerklotz rechts	1	43.811
10	Verbindungsrohr	1	49.014
11	Wasser-Eingangsteil	1	48.103
12	O-Ring 6 x 0,8	2	40.177
13	Handkurbel	1	48.108
14	Schraube M 5 x 14	1	40.536
15	Scheibe 5,3	1	50.152
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117
17	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
18	Dichtsatz	1	13.410 1
19	Saugzapfen Schlauchanschluss	1	13.236
20	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
21	Edelstahlfeder	1	13.239
22	Eingangsinjektor	1	40.317
23	O-Ring 10 x 2	1	43.068
24	O-Ring 6,68 x 1,78	1	40.585
25	Hochdruckschlauch 15m NW6	1	48.015
26	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038
30	Tömlődob kompl. tömlőt nélkül		48.100

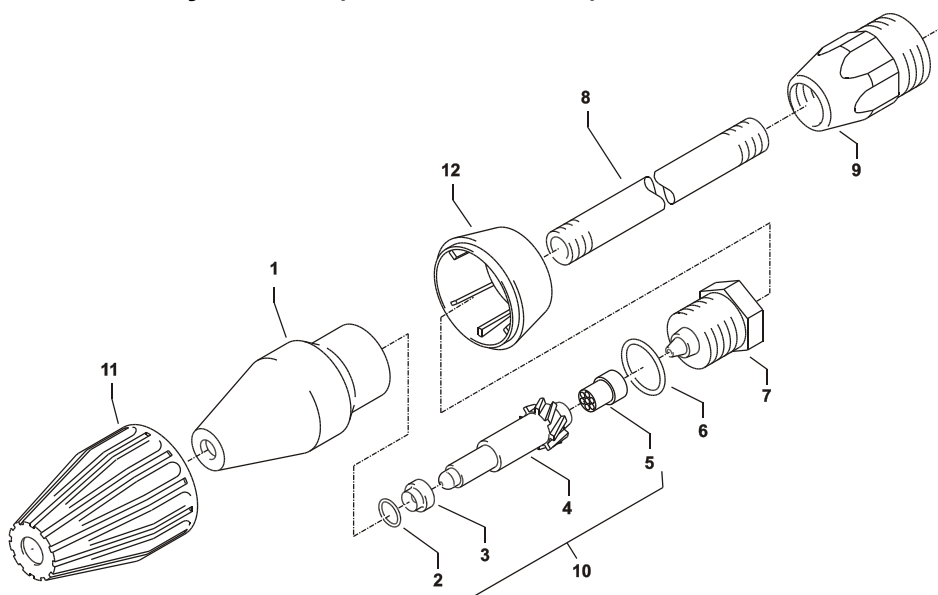
40 Alkatrészjegyzék

Kränzle 1152 TS T - Pisztoly sugárcsővel

41

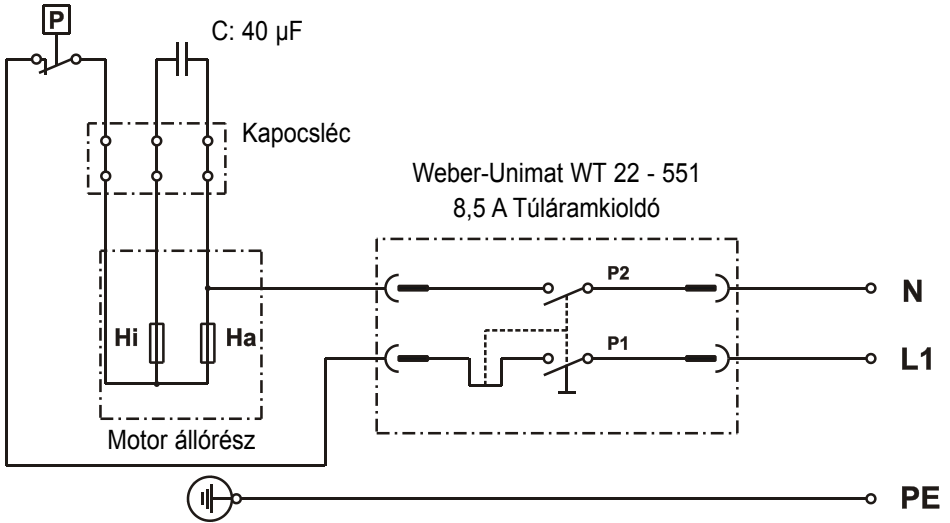
Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
1	Pistolenschale rechts + links	1	12.450
2	Schraube 3,5 x 14	10	44.525
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
19	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
20	Rohr 400 lang. bds. M12 x 1	1	15.002
30	Klemmstück	1	41.155 2
31	Halterung für Klemmstück	1	41.155 4
32	Kunststoffhülle	1	41.155 1
33	Vario-Jet 042	1	41.155 6
M2000-Pistole kpl.			12.480
Lanze kpl. mit Vario-Jet 042			41.156

42 Alkatrészjegyzék Kränzle 1152 TS T Szennytisztító (külön tartozék)



Poz.	Megnevezés	db	Meg. szám.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 042	1	41.523-042
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363
11	Hátsó sapka a szennyfogó számára	1	41.528 1
12	Elülső sapka a 042 szennytisztítóhoz	1	41.540 2
Javításkészlet Szennytisztító 042			41.096 5
a következőkből áll 1x 2; 3; 4; 5			
Szennytisztító 042 komplett lándzsával			41.072 5

Kapcsolási rajz Kränzle 1152 TS T



44 Vizsgálati jelentés Nagynyomású tisztítógép

Az ipari nagynyomású tisztítógépeket minden 12 hónapban ellenőriztetni kell egy szakemberrel! Vizsgálati jelentés a folyadékszórókra vonatkozó irányelvek szerint elvégzett éves munkavédelmi ellenőrzésről (UVV). (Ez a vizsgálati nyomtatvány igazolásul szolgál az ismételt vizsgálat elvégzése számára, és mint ilyen, megőrzendő!) Kränzle-vizsgálati pecsétjelek; rendelésszám: UVV200106

Tulajdonos: Típus:

Cím: Szériaszám:

..... Javítási megbízás száma:

Vizsgálatok	OK	igen	nem	javítva
Típus tábla (van)				
Üzemeltetési útmutató (van)				
Védőburkolat, -berendezés				
Nyomóvezeték (tömítettség)				
Manométer (Funkcionális szerkezeti elemek)				
Úszószelep (tömítettség)				
Mosóegység (Jelölés)				
Nagynyomású tömlő / bekötés (sérülés, Jelölés)				
A biztonsági szelep az üzemi nyomás 10 % / 20 % túllépésekor nyit				
Hálózati kábel (sérülés)				
Védővezeték (rászorított)				
Bé / ki kapcsoló				
Felhasznált vegyszerek				
Engedélyezett vegyszerek				

Vizsgálati adatok	Meghatároz. érték	...-ra beállítva
Nagynyomású szórófej		
Üzemi nyomás.....bar		
Kikapcsolási nyomás.....bar		
Védővezeték-ellenállást nem lépték túl / érték:		
Szigetelés		
Levezetési áram:		
Megszakító pistoly reteszelve		

Vizsgálati eredmény (beikszelni)

A készüléket a folyadékszórókra vonatkozó irányelveknek megfelelően szakember ellenőrizte. Az észlelt hiányosságokat kiküszöbölték, úgyhogy a munkavégzés biztonsága garantált.

A készüléket a folyadékszórókra vonatkozó irányelveknek megfelelően szakember ellenőrizte. A biztonságos munkavégzés csak a megállapított hiányosságok kiküszöbölése ill. a meghibásodott alkatrészek kicserélése után garantált.

A folyadékszórókra vonatkozó irányelvek szerint a következő megismételt vizsgálatot legkésőbb ...-ig kell elvégezni: Év Hónap

Hely, Dátum

Aláírás

Vizsgálati jelentés Nagynyomású tisztítógép

45

Az ipari nagynyomású tisztítógépeket minden 12 hónapban ellenőriztetni kell egy szakemberrel! Vizsgálati jelentés a folyadékszórókra vonatkozó irányelvek szerint elvégzett éves munkavédelmi ellenőrzésről (UVV). (Ez a vizsgálati nyomtatvány igazolásul szolgál az ismételt vizsgálat elvégzése számára, és mint ilyen, megőrzendő!) Kränzle-vizsgálati pecsétjelek; rendelésszám: UVV200106

Tulajdonos: Típus:
 Cím: Szériaszám:
 Javítási megbízás száma:

Vizsgálatok	OK	igen	nem	javítva
Típus tábla (van)				
Üzemeltetési útmutató (van)				
Védőburkolat, -berendezés				
Nyomóvezeték (tömítettség)				
Manométer (Funkcionális szerkezeti elemek)				
Úszószelep (tömítettség)				
Mosóegység (Jelölés)				
Nagynyomású tömlő / bekötés (sérülés, Jelölés)				
A biztonsági szelep az üzemnyomás 10 % / 20 % túllépésekor nyit				
Hálózati kábel (sérülés)				
Védővezeték (rászorított)				
Be / ki kapcsoló				
Felhasznált vegyszerek				
Engedélyezett vegyszerek				

Vizsgálati adatok	Meghatároz. érték	...-ra beállítva
Nagynyomású szórófej		
Üzemnyomás.....bar		
Kikapcsolási nyomás.....bar		
Védővezeték-ellenállást nem lépték túl / érték:		
Szigetelés		
Levezetési áram:		
Megszakító pisztoly reteszelve		

Vizsgálati eredmény (beikszelni)

- A készüléket a folyadékszórókra vonatkozó irányelveknek megfelelően szakember ellenőrizte. Az észlelt hiányosságokat kiküszöbölték, úgyhogy a munkavégzés biztonsága garantált.
- A készüléket a folyadékszórókra vonatkozó irányelveknek megfelelően szakember ellenőrizte. A biztonságos munkavégzés csak a megállapított hiányosságok kiküszöbölése ill. a meghibásodott alkatrészek kicserélése után garantált.

A folyadékszórókra vonatkozó irányelvek szerint a következő megismételt vizsgálatot legkésőbb ...-ig kell elvégezni: Év Hónap

Hely, Dátum

Aláírás

kränzle[®]

Utánnyomás csak a Kränzle cég engedélyével Kränzle.

03.07.2012-i állapot

